

# dueck

DUECK CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC LTD. DUECK MOTORS LEASING LTD.  
86 S.E. Marine Drive, Vancouver, B.C. (近福街)

本公司為溫哥華最現代化及最大規模的 G.M. 車行。  
代理 CADILLAC, OLDSMOBILES & CHEVROLET. 各式各款新車 G.M. 貨車, VANS & TRUCKS 及各種牌子舊車。  
本公司設備新穎 環境舒適, 全部車輛均置於室內大堂, 不受風雨影響, 任君隨意慢慢選購 凡携此告白找梁君商洽購買新舊車輛一律贈送 \$25 汽油及油箱鎖一個。梁君服務華僑有十四年, 經驗豐富, 價錢公道, 服務週詳。



MR. DON LEUNG  
梁錦安君  
住家: 420-6487  
公司: 324-7222

### OLDSMOBILES

- FIRENZA
- OMEGA
- CUTLASS CIERA
- CUTLASS SUPREME
- DELTA 88
- 98 REGENCY

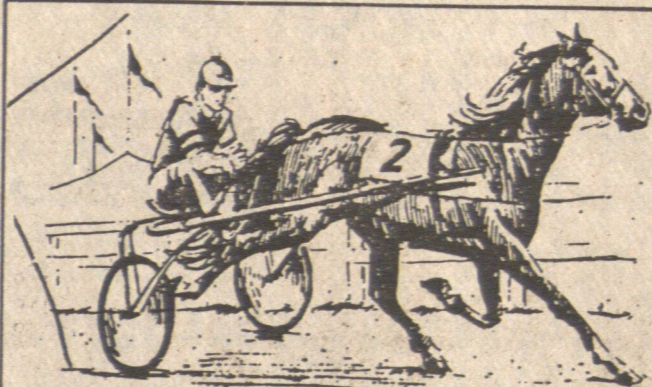
### CADILLAC

- CHEVETTE
- CAVALIER
- CITATION
- CELEBRITY
- IMPALA
- CAPRICE CLASSIC

### CHEVROLET

- CAMARO
- CORVETTE

DUECK GM



敬請留意 9場精彩之

## 馬仔車大賽

The Lower Valley Exhibition Association Presents  
**HARNESS RACING AT CLOVERDALE RACE TRACK**

(176th St. & 60th Ave., Cloverdale - Surrey)

曲化度賽馬車場

九月十一日至廿九日

逢星期二、四、六舉行

馬車繞場一週由晚上7:25開始

★各項投注服務 ★餐廳酒吧花園

★各項小食攤位服務

Proceeds For The Benefit Of The Annual Surrey Fair

### 今日賽馬精選

今伯樂

- 第五場 5TH BEAN FIDELER (MENA)  
NOTORIOUS NATIVE (WALKER)  
PARTISIPATION (NO BOY)
- 第七場 7TH ZAMARENO (GRUBB)  
INVESTOR STRATEGY (KRASNER)  
MINI RED ROCKER (STEVENS)
- 第八場 8TH B.C. PLACE (DURAN)  
HATLEY PARK (RYCROFT)  
RAMAULT (MILLS)
- 第九場 9TH BABE'S JOY (PIERCE)  
NOLARIAN (RYCROFT)  
WINNOR MISS (HEAGE)
- 第十場 10TH FIFI QUEEN (JOHNSON)  
BLUEBERRY SAVAGE (WALKER)  
IT'S SHOP TIME (DURAN)  
TIGER AT BAY (WOLSKI)
- 心水馬 8TH B.C. PLACE (DURAN)

### 藝術科技中心

舉辦植物講座  
(雲訊) 雲壤園  
護街六百號藝術科學技  
術中心, 定期於九月廿  
九日星期六及三十日  
期日舉行植物展覽會及  
講座, 且展出各種山草  
植物種子, 上午十時半  
開始, 歡迎各界人士, 帶  
肥料, 及植物種子, 山  
草藥材園地, 下午四  
時, 示範表演。

### 利口福飯店

Delightful Food Restaurant  
片打東街二百七十七號 電話: 六八四 一九一六  
營業時間: 每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息

每席九十九元  
供應: 清蒸海上鮮, 椒鹽大龍蝦, 紅燒大生翅, 北菇扒時蔬, 豉汁蒸排骨, 蒜香骨, 白飯, 例湯, 甜品

每席三十七元  
供應: 北菇扒時蔬, 豉汁蒸排骨, 蒜香骨, 白飯, 例湯, 甜品

### 一定好麵家

Best Wan Tun House  
245 East Pender St. Vancouver  
片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯  
馳名燒烤  
精美小菜  
七天營業  
歡迎外賣  
專車送餐

營業時間: 早上八時至凌晨二時

### 廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.  
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.  
PHONE 684-9820

五花雲蒸燕鮮鮮新  
十旗吞旗氣鮮雲春鮮  
磅乾乾炸炸吞捲蛋餅  
扎麵麵麵麵麵皮皮麵  
來沽批發 索辦歡迎

### 李偉運輸公司

搬運 貨車搬運  
代客搬運及一切貨物  
電話: 321-4984  
地址: 溫哥華 2550 W. 41st Ave.

### B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953

住在溫哥華  
食在秘密路  
天上人間

四時有不謝之花  
五節有長春之草

### 新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT  
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰  
各式麵包西餅 中西結婚禮餅  
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間: 上午八時半至晚上十時  
逢星期三休息

●特設●  
粥粉麵飯 巧手小菜  
中午快餐 冷熱飲品  
各式小食 應有盡有

### 金磚 GOLDEN NUGGET RESTAURANT

4327 NORTH ROAD & LOUGHEED HWY. BURNABY B.C.  
電話: (604) 421-1822

粥粉麵飯 雲吞水餃  
蜜味燒烤 晚飯小酌  
堂食外賣 一律歡迎

情調優雅, 空氣調節, 寬大車場  
(凡光顧十五元起三哩內免費送餐)

星期一至四: 上午十一時至深夜十二時  
七天營業: 星期五、六: 上午十一時至凌晨二時  
星期日: 上午十一時至深夜十一時

### NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6631

精美點心 · 天天茶市  
酒筵喜酌 · 豐儉隨意

特價酬賓席 \$128元  
四寶大拼盤  
兩大熱菜  
雙寶燕翅  
脆皮炸子雞  
北京片皮鴨  
海參扒北菇  
翡翠麒麟翅  
干燒伊麵  
干燒伊麵  
蓮子豆沙

新張海鮮席 \$118元  
兩大熱菜  
鮑魚肚羹  
北菇魚唇  
碧綠骨香雞  
上湯焗龍蝦  
酥炸大生蠔  
清蒸大石斑  
上湯會生翅  
茄汁蝦仁飯  
什菜凍豆腐

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.  
TEL: 689-7324

運代冰園燒  
到理凍口臘  
: 台魚新肉  
灣蝦鮮食  
頂好中菜  
公司西什菜  
新貨

批發零售 一律歡迎  
地址: 六八五哥亞街  
電話: 六八五哥亞街

### 國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 East Pender St. Vancouver, B.C.  
682-2244

中藥部由  
蔡浩傳先生主理

馳名遠近 跌打打傷  
實用跌打吊藥散

免費解答  
精心配茶

### 華安公司

WAN CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.  
681-8531

秋涼進補合時宜  
請用吉林生晒參!  
燉雞湯, 肉湯,  
補氣行血, 令您有  
冬去春來之感!

### 泰興有限公司

Tai Hing Company  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

### 廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT  
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話: 682-1514

廣東月餅 · 經已上市  
本地製造 · 貨靚價平  
款客自用 · 請來廣東

增設冷熱飲品

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.  
Tel: (604) 438-2452

批發 · 新到鮮靚  
天津雪梨  
雪豆 · 蓮藕  
生薑 · 蒜子  
芥蘭 · 馬蹄  
鑽石牌即食麵  
杭州菊花露  
龍缸裝靚鹹蛋  
長江牌清水蓮藕  
GXOIB  
抽氣鹹酸菜丹磅庄  
好味牌急凍魚丸  
蝦丸墨魚丸 48oz

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.  
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
TEL: 688-6025

經營  
中國土產  
明爐燒烤  
冰霜海產  
海味京果  
涼果醬料  
名畫古玩  
馳名藥材  
青丹丸散

歡迎僑胞電探購, 代訂特種用品  
電話: 六八八·六〇二五

### 金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.  
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9  
Tel: 685-9743

全加總經銷:  
北京同仁堂虎骨酒  
上海十全大補酒  
浙江省龍泉產青瓷

### 福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.  
708 E. GEORGIA ST.  
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3  
TEL: (604) 255-3030  
255-0132

發批營專  
唐山雜貨  
日本冬菇  
酒樓用品  
冰霜魚蝦  
罐頭食品  
元貝魚翅  
豉油醬料  
各類蝦肉

### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST-PENDER STREET  
PHONE 681-1052  
七天營業

本公司最近自置設  
備一流新工場, 特  
製白油腸及特瘦白  
油腸, 鮮鴨干腸,  
油王臘腸, 鮮蝦肉  
腸, 臘梅肉, 臘鴨  
腸, 歡迎僑胞踴躍  
選購。

一片荒涼, 勞教人員不野蠻, 生活很快樂。  
「另一個年僅二十歲由於盜竊被判刑五年的青年  
說:「幹起活來什麼都忘了, 每天都能超額完成  
任務。戶口還在北平, 所以對前途不感悲觀。」  
將這些八十年代的犯人改造好, 我們正在探索。  
張, 這裏現有管理人員二百三十多名, 工作很緊  
張, 有時連星期日也不能休息。

特刊  
逢星期二休息

喜  
KING'S  
669  
高級六  
(足六  
鼓鑼  
紅豆沙  
芝麻  
特價四十二元  
早午茶市